

PART I / PARTIE I

Volume XVIII, No. 1/Volume XVIII, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1997-01-31

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:
Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

ALLEN, Agnes	Kugluktuk	A-960-96	3 years/3 ans	1996-12-11
IDLOUT, Martha I.	Resolute Bay	A-961-96	3 years/3 ans	1996-12-11
KLENGENHBERG, Deborah	Kugluktuk	A-962-96	3 years/3 ans	1996-12-11
MEYOK, Rosemarie	Kugluktuk	A-963-96	3 years/3 ans	1996-12-11
MOLNER, Linda May	Yellowknife	A-964-96	from/de 1996-12-11 to/à 1999-04-08	1996-12-11

As Supervisor of Apprenticeship, Trade and Occupations certification under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:

Surveillant de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :

GILDAY, David C.	Yellowknife	A-920-96		1996-12-07
------------------	-------------	----------	--	------------

**As Child Welfare Workers under the *Child Welfare Act*:
Préposées à l'enfance en vertu de la *Loi sur la protection de l'enfance* :**

BENTLEY, Cindy	Cape Dorset	A-914-96		1996-11-05
DE LEYER, Britta	Pond Inlet	A-913-96		1996-11-05
DODIG, Mira	Coral Harbour	A-946-96		1996-11-22
SCOTTIE, Hilu	Baker Lake	A-947-96		1996-11-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
SULLIVAN, Margaret	Arviat	A-948-96		1996-11-22
TATTUINEE, Lizzie	Rankin Inlet	A-949-96		1996-11-22

As probation officers under the Corrections Act:**Agents de probation en vertu de la Loi sur les services correctionnels :**

AL-ISSA, Birgitta	Rae-Edzo	A-921-96		1996-12-08
CRAFT, Robert	Broughton Island	A-922-96		1996-12-08
DE LEYER, Britta	Pond Inlet	A-923-96		1996-12-08
FRASER, William	Sanikiluaq	A-924-96		1996-12-08
GRUBEN, Winnie	Tuktoyaktuk	A-925-96		1996-12-08
MASON, Kevin	Iqaluit	A-926-96		1996-12-08
MAWDSLEY, Phyllis	Fort Smith	A-927-96		1996-12-08
MURRAY, Norm	Iqaluit	A-928-96		1996-12-08
PANIPAKOOCHO, Alice	Pond Inlet	A-929-96		1996-12-08
SWAN, Robert	Iqaluit	A-930-96		1996-12-08

As a deputy clerk of the Supreme Court under the Judicature Act:**Greffière adjointe de la Cour suprême en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire :**

BROWN, Tanya J.	Yellowknife	A-951-96		1996-10-25
-----------------	-------------	----------	--	------------

As a Deputy Registrar of the Court of Appeal under the Judicature Act:**Registraire adjointe de la Cour d'appel en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire :**

BROWN, Tanya J.	Yellowknife	A-950-96		1996-10-25
-----------------	-------------	----------	--	------------

As members of the Justices of the Peace Review Council under the Justices of the Peace Act:**Membres du Conseil de révision des juges de paix en vertu de la Loi sur les juges de paix :**

BROWN, Lavinia	Rankin Inlet	A-911-96	from/de 1996-12-02 to/à 1999-03-31	1996-12-02
BROWNE, Judge Beverly	Iqaluit	A-910-96	from/de 1996-12-02 to/à 1999-03-31	1996-12-02
JACKSON, Lucy	Fort Good Hope	A-912-96	from/de 1996-12-02 to/à 1999-03-31	1996-12-02

As members of the Fort Simpson Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:**Membres de l'office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

CAZON, Jane (Jenny) Alice	Fort Simpson	A-978-96	from/de 1996-12-12 to/à 1998-11-21	1996-12-12
GARGAN, Stella Ann	Fort Simpson	A-979-96	from/de 1996-12-12 to/à 1998-11-21	1996-12-12
MCPHERSON, Samuel Ernest	Fort Simpson	A-980-96	from/de 1996-12-12 to/à 1998-11-21	1996-12-12
MULHOLLAND, Barbara lola	Fort Simpson	A-981-96	from/de 1996-12-12 to/à 1998-11-21	1996-12-12

As members of the Iqaluit Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:**Membres de l'office d'habitation d'Iqaluit en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

ELL, Ben	Iqaluit	A-952-96	from/de 1996-11-15 to/à 1997-11-14	1996-11-15
----------	---------	----------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

HELLWIG, Bryan	Iqaluit	A-953-96	from/de 1996-11-15 to/à 1997-11-14	1996-11-15
----------------	---------	----------	---------------------------------------	------------

**As the Chief Plebiscite Officer under the *Plebiscite Act*:
Directeur général des référendums en vertu de la *Loi sur les référendums* :**

HAMILTON, David M.	Yellowknife	A-983-96	from/de 1996-12-19 to/à 1999-03-31	1996-12-19
--------------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As Deputy Chief Plebiscite Officer under the *Plebiscite Act*:
Directeur général adjoint des référendums en vertu de la *Loi sur les référendums* :**

MCLEAN, Glen W.	Yellowknife	A-984-96	from/de 1996-12-19 to/à 1999-03-31	1996-12-19
-----------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As the staff representative of the Board of Governors of Aurora College under the *Public Colleges Act*:
Représentante du personnel au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :**

POPE, Elizabeth	Fort Smith	A-918-96	from/de 1996-10-15 to/à 1997-06-30	1996-10-15
-----------------	------------	----------	---------------------------------------	------------

**As the student representative of the Board of Governors of Aurora College under the *Public Colleges Act*:
Représentant des étudiants au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :**

MERCREDI, Nicholas	Fort Smith	A-917-96	from/de 1996-10-15 to/à 1997-06-30	1996-10-15
--------------------	------------	----------	---------------------------------------	------------

**As the student representative of the Board of Governors of Nunavut Arctic College under the *Public Colleges Act*:
Représentante des étudiants au Conseil des gouverneurs du Collège de l'Arctique du Nunavut en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :**

SHOULDICE, Jacqueline Kukik	Rankin Inlet	A-916-96	from/de 1996-10-15 to/à 1997-06-30	1996-10-15
-----------------------------	--------------	----------	---------------------------------------	------------

**As a Health Officer for the Baffin Zone under the *Public Health Act*:
Agente de la santé pour la zone de Baffin en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

RITCHIE, Nicole Francis	Iqaluit	A-977-96		1996-12-16
-------------------------	---------	----------	--	------------

**As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:
Greffiers adjoints de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

ABERNETHY, Glen Robert	Yellowknife	A-974-96	from/de 1996-11-25 to/à 1997-03-31	1996-11-25
------------------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

BROWN, Tanya	Yellowknife	A-975-96		1996-12-02
POWLESS, Kim	Yellowknife	A-976-96		1996-12-16

**As chairperson of the Workers' Compensation Board under the *Workers' Compensation Act*:
Président de la Commission des accidents du travail en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :**

KOE, Fred E.	Yellowknife	A-945-96	1 year/1 an	1996-11-21
--------------	-------------	----------	-------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a member of the Workers' Compensation Board under the Workers' Compensation Act:**Membre de la Commission des accidents du travail en vertu de la Loi sur les accidents du travail :**

KOE, Fred E.	Yellowknife	A-944-96	1 year/1 an	1996-11-21
--------------	-------------	----------	-------------	------------

As youth workers under the Young Offenders Act:**Délégués à la jeunesse en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants :**

AL-ISSA, Birgitta	Rae-Edzo	A-932-96		1996-12-09
ARLOOKTOO, Kowisa	Kimmirut	A-933-96		1996-12-09
AYAHA, Albertine	Déljne	A-965-96		1996-12-12
BAPTISTE, Graham	Déljne	A-966-96		1996-12-12
BATON, Dolphus	Déljne	A-967-96		1996-12-12
BAYHA, Anne	Déljne	A-968-96		1996-12-12
CRAFT, Robert	Broughton Island	A-934-96		1996-12-09
DE LEYER, Britta	Pond Inlet	A-935-96		1996-12-09
FRASER, William	Sanikiluaq	A-936-96		1996-12-09
MASON, Kevin	Iqaluit	A-937-96		1996-12-09
MURRAY, Norm	Iqaluit	A-938-96		1996-12-09
PANIPAKOOCHO, Alice	Pond Inlet	A-939-96		1996-12-09
ROCHE, Pauline	Déljne	A-969-96		1996-12-12
SPEAKMAN, David	Déljne	A-970-96		1996-12-12
SWAN, Robert	Iqaluit	A-940-96		1996-12-09
TAKAZO, Betty, Sr.	Déljne	A-971-96		1996-12-12
TETSO, Betty	Déljne	A-972-96		1996-12-12
TUTCHO, Camilla	Déljne	A-973-96		1996-12-12

As members of the Grise Fiord Youth Justice Committee under the Young Offenders Act and the Young Offenders Act (Canada):**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Grise Fiord en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants et de la Loi sur les jeunes contrevenants (Canada) :**

AUDLALUK, Annie	Grise Fiord	A-954-96		1996-12-12
AUDLALUK, Larry	Grise Fiord	A-955-96		1996-12-12
GARDENER, Anne	Grise Fiord	A-956-96		1996-12-12
KAKKEE, Lymeeekie	Grise Fiord	A-957-96		1996-12-12
NINGIUK, Liza	Grise Fiord	A-958-96		1996-12-12

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

ABORIGINAL CUSTOM ADOPTION RECOGNITION ACT - adoption commissioner**LOI SUR LA RECONNAISSANCE DE L'ADOPTION SELON LES COUTUMES AUTOCHTONES - commissaire à l'adoption**

LOUTIT, Linda May	A-959-96	1996-12-11	A-211-96
-------------------	----------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT - Supervisor of Apprenticeship Programs
LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS - surveillant
des programmes d'apprentissage**

BURR, Felicity Mary	A-919-96	1996-12-07	A-780-92
---------------------	----------	------------	----------

**CHILD WELFARE ACT - Child Welfare Workers
LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE - préposés à l'enfance**

ATKINSON, Michael	A-941-96	1996-10-22	A-500-96
LAZORE, Ester Christie	A-915-96	1996-11-06	A-497-96
MACKEINZO, Catherine	A-942-96	1996-10-22	A-249-94
MOCKFORD, David	A-943-96	1996-10-22	NS-624-91
PALLAQ, Lootie	A-931-96	1996-11-12	NS-234-89

**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT - inspector
LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - inspecteur**

WESTON, Don	A-909-96	1996-12-03	NS-558-88
-------------	----------	------------	-----------

**PLEBISCITE ACT - Deputy Chief Plebiscite Officer
LOI SUR LES RÉFÉRENDUMS - directrice générale adjointe des référendums**

CAIRNS, Rosemary	A-982-96	1996-12-19	A-003-92
------------------	----------	------------	----------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**COMPANIES ACT
LOI SUR LES COMPAGNIES**

**NOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):
AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Incorporation date/ Date de constitution	Registered Office/ Bureau enregistré
APITAK DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 4038	1996-11-27	Lot #154 General Delivery Clyde River NT XOA OEO
964039 N.W.T. LTD.	C 4039	1996-11-27	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
964040 N.W.T. LTD.	C 4040	1996-11-27	4919 - 53 Street Box 383 Yellowknife NT X1A 2N3

RAT RIVER DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 4040	1996-12-04	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
CAN-DO CORPORATION LTD.	C 4041	1996-12-06	1174 Gitzel Street Yellowknife NT X1A 2C9
SALUMMAQSALJIT AMMALU SALUMMUQSAATHIT LTD.	C 4042	1996-12-11	1100 Precambrian Building 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
ML ACCOUNTING SERVICES LTD.	C 4043	1996-12-11	1100 Precambrian Building 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
964044 N.W.T. LTD.	C 4044	1996-12-13	1100, 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
964045 N.W.T. LTD.	C 4045	1996-12-13	Yellowknife NT X1A 3T1
964046 N.W.T. LIMITED	C 4046	1996-12-13	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
964047 N.W.T. LIMITED	C 4047	1996-12-13	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
964048 N.W.T. LTD.	C 4048	1996-12-13	4919 - 53 Street Box 383 Yellowknife NT X1A 2N3
GAMETI TLI CHO HOLDINGS LTD.	C 4049	1996-12-13	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
THE WASHTUB LTD.	C 4050	1996-12-16	5107 - 53 Street Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2
TLI CHO CONSTRUCTION LTD.	C 4051	1996-12-16	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
JOBERN MANAGEMENT LTD.	C 4052	1996-12-16	Yellowknife NT
964053 N.W.T. LTD.	C 4053	1996-12-16	Yellowknife NT
TLI CHO ELECTRICAL SUPPLIES LTD.	C 4054	1996-12-17	Yellowknife NT
DIAMOND ELECTRIC LTD.	C 4055	1996-12-17	Yellowknife NT

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Head Office/ Siège social	Registered Office/ Bureau enregistré
1201802 ONTARIO LIMITED	ET 6162	1996-11-27	Suite 3000 Aetna Tower Box 270 Toronto Dominion Centre Toronto ON M5K 1N2	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
CANFISH SERVICES INC.	ET 6163	1996-11-27	1100, 425 - 1 St. SW Calgary AB T2P 3L8	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
PRO-FAC SUPPORT SERVICES INC./SERVICES DE SOUTIEN PRO-FAC INC.	ET 6164	1996-11-28	360 Albert Street Suite 1750 Ottawa ON K1R 7X7	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
ACKLANDS - GRAINGER INC.	ET 6165	1996-11-28	Ste. 6600, P.O. Box 50 1 First Canadian Pl. Toronto ON M5X 1B8	324 Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3T3
ILE ROYALE ENTERPRISES LTD.	ET 6166	1996-11-28	#2 Carmichael Road Inuvik NT XOE OTO	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
ACNIELSEN CANADA HOLDING LTD.	ET 6167	1996-11-28	66 Wellington Street West Suite 3600 Toronto ON M5K 1N6	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
INUVIK VIDEO CONFERENCE CENTRE LTD.	ET 6168	1996-11-28	Bag 7, 107 MacKenzie Rd. Inuvik NT XOE OTO	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
GRAND RIVER RESOURCES INC.	ET 6171	1996-11-29	202, 1501 - 17 Avenue SW Calgary AB T2T 0E2	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
DANKA OFFICE IMAGING LIMITED	ET 6172	1996-11-29	181 Bay Street Suite 2500 BCE Place Box 747 Toronto ON M5J 2T7	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7

ALTO INDUSTRIES INC.	ET 6173	1996-12-04	Suite 312, 744 Hastings Street Vancouver BC V6C 1A5	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
CT ACCEPTANCE CORPORATION	ET 6174	1996-12-05	161 Bay Street, 35 Floor, BCE Place Canada Trust Tower Toronto ON M5J 2T2	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
CUSTOM HELICOPTERS LTD.	ET 6176	1996-12-11	3000 - 360 Main Street Winnipeg MN R3C 4G1	Box 636 Apartment #7 Keewatin Air Apartments Lot 447 Rankin Inlet NT XOC OGO
GRAHAM CONSTRUCTION AND ENGINEERING (1985) LTD.	ET 6177	1996-12-11	P.O. Box 99, Station T #610, 3 Street SE Calgary AB T2H 2G7	1100 Precambrian Building 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
CAMECO GOLD INC.	ET 6178	1996-12-11	70 University Avenue Suite Toronto ON M5J 2M4	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
BRACCO DIAGNOSTICS CANADA INC.- DIAGNOSTIQUES BRACCO CANADA INC.	ET 6179	1996-12-11	44 Chipman Hill 10 Floor Brunswick House Saint John NB E2L 4S6	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
ASSOCIATES COMMERCIAL CORPORATION OF CANADA LTD./LES ASSOCIES-CORPORATION COMMERCIALE DU CANADA LTEE	ET 6180	1996-12-12	7455 Birchmount Rd Markham ON L3R 5C2	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
ASSOCIATES FINANCIAL SERVICES OF CANADA LTD.	ET 6181	1996-12-13	7455 Birchmount Rd Markham ON L3R 5C2	4902 - 49 Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7
TRIMAC TRANSPORTATION SERVICES INC.	ET 6184	1996-12-16	2100,800 5th Avenue SW Calgary AB T2P 3T6	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7

TARO INDUSTRIES LIMITED	ET 6185	1996-12-16	4500, 855 2nd Street SW Calgary AB T2P 4K7	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
WEBER MALAKHOV EXPEDITION INC.	ET 6186	1996-12-16	151 Basswood Aylmer PQ J9H 5E1	Box 364 Iqaluit NT X0A 0H0
GE CAPITAL EXTENDED SERVICE INC.	ET 6187	1996-12-16	2300 Meadowvale Blvd. Mississauga ON L5N 5P9	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
JONES HEWARD INVESTMENT COUNSEL INC.	ET 6188	1996-12-17	Suite 4200 77 King Street West Toronto ON M5K 1J5	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
660955 ALBERTA LTD.	ET 6189	1996-12-17	1600 407 2nd St. SW Calgary AB T2P 2Y3	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
RENTWAY LTD.	ET 6190	1996-12-17	2100 - 800 5th Avenue SW Calgary AB T2P 3T6	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
3017885 CANADA INC.	ET 6191	1996-12-17	N/A	Box 818 4908 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
HUSKY OIL LTD.	ET 6192	1997-01-07	39 Flr., 707 - 8 Ave. SW, Box 6525 Calgary AB T2P 3G7	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
UNOCAL CANADA EXPLORATION LIMITED	ET 6193	1997-01-08	150 - 6 Avenue SW Box 2137 Calgary AB T2P 2M6	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL COMPANIES (subsection 34(2)):

AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES TERRITORIALES [paragraphe 34(2)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
963993 N.W.T. LIMITED	C 3993	POLAR EXPLOSIVES LTD.	1996-11-18	1996-12-11

963979 N.W.T. LTD.	C 3979	E & L FIRE EXTINGUISHER SALES AND JANITORIAL SERVICES LTD.	1996-11-22	1996-12-11
TERRITORIAL REWIND LTD.	C 1631	TRL INDUSTRIES LTD.	1996-10-28	1996-12-17
COMMERCIAL LINOCRAFT (NORTHERN) LTD.	C 3144	ELITE COMMERCIAL FLOORING LIMITED	1996-11-12	1996-12-17
964008 N.W.T. LTD.	C 4008	NORTHERN LITES MOTEL LTD.	1996-11-01	1996-12-17
963964 N.W.T. LTD.	C 3964	HARRY O'KEEFE & ASSOCIATES LTD.	1996-12-06	1997-01-07

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES
[paragraphe 165(3)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Filing date/ Date du dépôt
CANADIAN HOLIDAYS LTD.	ET 6170	WORLD OF VACATIONS LTD./UNIVERS DE VACANCES LTÉE.	1996-11-29
COLLECTCORP (CENTRAL) INC.	ET 6183	COLLECTCORP INC.	1996-12-16
TEXTRON FINANCIAL CANADA LIMITED/ SERVICES FINANCIERS TEXTRON CANADA LIMITEE	ET 5811	TEXTRON FINANCIAL CANADA ACCEPTANCE CORPORATION	1996-12-17
TEXTRON FINANCIAL CANADA ACCEPTANCE CORPORATION	ET 5811	TEXTRON FINANCIAL CANADA ACCEPTANCE CORPORATION/ SOCIETE DE FINANCEMENT TEXTRON ACCEPTANCE CANADA	1996-12-17
MUSKOX HOLDINGS LTD.	ET 5799	503049 B.C. LTD.	1996-12-17
522961 B.C. LTD.	ET 6065	MUSKOX HOLDINGS LTD.	1996-12-17

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):**AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :**

Notice is hereby given that **NEW HOLLAND CANADA, LTD./NEW HOLLAND CANADA, LTÉE** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **FIATALLIS (CANADA) LTD.** have amalgamated on 1996-01-01 as one company under the name of **NEW HOLLAND CANADA, LTD./NEW HOLLAND CANADA, LTÉE** and as number ET 6169. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-11-28.

Notice is hereby given that **CANADIAN HOLIDAYS LTD.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **695531 ALBERTA INC.** have amalgamated on 1996-08-09 as one company under the name of **CANADIAN HOLIDAYS LTD.** and as number ET 6170. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-11-29.

Notice is hereby given that **FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED/FORD DU CANADA LIMITÉE** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **FORD ENSITE INTERNATIONAL INC. & JAGUAR CANADA INC.** have amalgamated on 1996-10-01 as one company under the name of **FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED/FORD DU CANADA LIMITÉE** and as number ET 6175. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-12-05.

Notice is hereby given that **NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTS) LTD. - NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTATIONS) LTÉE** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **3241637 Canada Inc.** have amalgamated on 1996-04-26 as one company under the name of **NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTS) LTD. - NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTATIONS) LTÉE** and as number ET 6182. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-12-16.

Notice is hereby given that **COLLECTCORP (CENTRAL) INC.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **COLLECTCORP SERVICES INC.** have amalgamated on 1995-12-31 as one company under the name of **COLLECTCORP (CENTRAL) INC.** and as number ET 6183. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-12-16.

Avis est donné par la présente que **NEW HOLLAND CANADA, LTD./NEW HOLLAND CANADA, LTÉE**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **FIATALLIS (CANADA) LTD.** ont fusionné le 1^{er} janvier 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **NEW HOLLAND CANADA, LTD./NEW HOLLAND CANADA, LTÉE** et portant le numéro d'enregistrement ET 6169. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 28 novembre 1996.

Avis est donné par la présente que **CANADIAN HOLIDAYS LTD.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **695531 ALBERTA INC.** ont fusionné le 9 août 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **CANADIAN HOLIDAYS LTD.** et portant le numéro d'enregistrement ET 6170. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 29 novembre 1996.

Avis est donné par la présente que **FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED/FORD DU CANADA LIMITÉE**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **FORD ENSITE INTERNATIONAL INC. & JAGUAR CANADA INC.** ont fusionné le 1^{er} octobre 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED/FORD DU CANADA LIMITÉE** et portant le numéro d'enregistrement ET 6175. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 5 décembre 1996.

Avis est donné par la présente que **NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTS) LTD. - NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTATIONS) LTÉE**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **3241637 Canada Inc.** ont fusionné le 26 avril 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTS) LTD. - NIHCO INTERNATIONAL (IMPORTATIONS) LTÉE** et portant le numéro d'enregistrement ET 6182. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 16 décembre 1996.

Avis est donné par la présente que **COLLECTCORP (CENTRAL) INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **COLLECTCORP SERVICES INC.** ont fusionné le 31 décembre 1995 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **COLLECTCORP (CENTRAL) INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 6183. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 16 décembre 1996.

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
NORTHWEST PASSAGE HISTORIC SOCIETY	SOC 1285	Gjoa Haven NT	1996-12-16
THE INUVIK YOUTH CENTRE SOCIETY	SOC 1286	Inuvik NT	1996-12-16
KIMMIRUT PAIRAVIK	SOC 1287	Kimmitut NT	1996-12-16
THE FOXE BASIN BOWHEAD WHALE FOUNDATION	SOC 1288	Igloolik NT	1996-12-16
SAHTU LAND AND WATER BOARD WORKING GROUP	SOC 1289	Fort Good Hope NT	1996-12-16
PIRURSIIVIK DAYCARE	SOC 1290	Igloolik NT	1996-12-16
SAND CASTLE DAY CARE ASSOCIATION	SOC 1291	Yellowknife NT	1996-12-16
INUVIK JUSTICE COMMITTEE	SOC 1292	Inuvik NT	1996-12-16
HAY RIVER SNOWMOBILING ASSOCIATION	SOC 1293	Hay River NT	1996-12-16
INUVIK MINOR HOCKEY ASSOCIATION	SOC 1294	Inuvik NT	1996-12-16
STANTON REGIONAL HOSPITAL FOUNDATION	SOC 1295	Yellowknife NT	1996-12-13
YELLOWKNIFE FIRST NIGHT SOCIETY	SOC 1296	Yellowknife NT	1996-12-17

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
THE METIS NATION - NORTHWEST TERRITORIES	SOC 204	METIS NATION - NORTHWEST TERRITORIES	1996-07-05	1996-12-12
YELLOWKNIFE CAMPUS STUDENT ASSOCIATION OF ARCTIC COLLEGE	SOC 974	YELLOWKNIFE CAMPUS STUDENT COUNCIL OF AURORA COLLEGE	1996-10-04	1996-12-12

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

Notice is hereby given that descriptions of public records scheduled for destruction can be inspected at the offices of Records Management or the NWT Archives in Yellowknife. Any enquiries should be directed to:

D. Richard Valpy
Chair, Public Records Committee
C/O NWT Archives
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Yellowknife, NT X1A 2L9

LOI SUR LES ARCHIVES

Avis est donné que la description de documents publics choisis pour la destruction peut être examinée aux bureaux de gestion des documents ou aux Archives des T.N.-O. à Yellowknife. Toute demande de renseignements est adressée à :

D. Richard Valpy
Président du comité des documents publics
a/s des Archives des T.N.-O.
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (NT) X1A 2L9

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) BEAUCHEMIN, Teresa J. (R)	Rankin Inlet
b) BOADO-RAMIREZ, Asuncion (Sionnie) (R)	Yellowknife
c) BOTHAMLEY, Nancy P.	Yellowknife
d) BOXER, Jean A. (R)	Fort Smith
e) DAVIDGE, Kenneth, D. (R)	Fort Simpson
f) DE LEYER, Brigitta Maria	Pond Inlet
g) DOWNES Tracy (R)	Yellowknife
h) EUCHNER, Deborah May	Yellowknife
i) HAENER, Frances	Yellowknife
j) KNUTSON, Patricia	Yellowknife
k) MADSEN, Edmond O. (R)	Yellowknife
l) MARCHIORI, Nancy Lee	Yellowknife
m) MERCREDI, Holly Anne (R)	Yellowknife
n) NINGARK, Vincent	Pelly Bay
o) ST-LAURENT, Chantalle T.	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a) AVERY, Gerald G. F. (R)	Yellowknife
b) BARRINGER, Keri Lynn	Yellowknife
c) GUAY, Dale B. (R)	Yellowknife
d) SAUNDERS, Tammy L.	Yellowknife
e) SIMPSON, Pierre M.	Hay River
f) VILLENEUVE, Anita L.	Fort Simpon

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

LEGAL PROFESSION ACT

IN THE MATTER of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.L-2

AND IN THE MATTER of the nominations and elections conducted under the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories* which were established by virtue of paragraphs 8(1)(l) and (n) of the *Legal Profession Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.L-2, providing for the nomination and election of members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories.

NOTICE

TAKE NOTICE THAT *Adrian Wright* and *Karan Shaner* have been elected as members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories for a term of two (2) years; and *Susan Cooper* has been elected as a member of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories for a term of one (1) year.

As of December 7th, 1996 the members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories are:

President	-	Adrian C. Wright
Vice-President	-	Susan T. Cooper
Secretary	-	Sheila M. MacPherson
Treasurer	-	Karan M. Shaner
Lay Member	-	Louise Nielsen

DATED at the City of Yellowknife, in the Northwest Territories, this 9th day of December, 1996.

Becky McCaffrey
Executive Director
(Deputy Secretary-Treasurer)
Law Society of the Northwest Territories

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2

ET DANS L'AFFAIRE concernant les nominations et les élections tenues en vertu des *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* prises en vertu des alinéas 8(1)l) et n) de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-2, portant élection des membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

AVIS est par les présentes donné que *Adrian Wright* et *Karan Shaner* ont été élus membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest pour un mandat de deux (2) ans et que *Susan Cooper* a été élue membre du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest pour un mandat d'un (1) an.

À compter du 7 décembre 1996, les membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest sont les suivants :

Président	-	Adrian C. Wright
Vice-présidente	-	Susan T. Cooper
Secrétaire	-	Sheila M. MacPherson
Trésorière	-	Karan M. Shaner
Membre non juriste	-	Louise Nielsen

FAIT à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, le 9 décembre 1996.

Becky McCaffrey
Directrice exécutive
(Secrétaire-trésorière adjointe)
Barreau des Territoires du Nord-Ouest

WORKERS' COMPENSATION ACT**Benefits 1997
Based On 1997 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 1997
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration \$49,000

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>
Workers who qualify as northern residents for income tax purposes									
Single worker, no dependants	2719.77	2080.90	1543.37	1631.86	1248.54	926.02	815.93	624.27	463.01
Married worker, spouse, no children	2821.29	2182.43	1644.89	1692.77	1309.46	986.93	846.39	654.73	493.47
Married worker, spouse, one dependent child	2821.29	2182.43	1644.89	1692.77	1309.46	986.93	846.39	654.73	493.47
Married worker, spouse, two dependent children	2821.29	2182.43	1644.89	1692.77	1309.46	986.93	846.39	654.73	493.47

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**Indemnités pour 1997 basées sur les tables d'impôt de 1997**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles effectifs au 1^{er} janvier 1997
basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions
du Canada et à l'assurance-chômage

Rémunération maximale assurable de l'année : 49 000 \$

Table 1	Invalidité totale temporaire ou permanente			Invalidité permanente à 60 %			Invalidité permanente à 30 %		
	Salaire brut			Salaire brut			Salaire brut		
	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>
Travailleurs qualifiés de résidents du Nord au regard de l'impôt sur le revenu									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	2 719,77	2 080,90	1 543,37	1 631,86	1 248,54	926,02	815,93	624,27	463,01
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	2 821,29	2 182,43	1 644,89	1 692,77	1 309,46	986,93	846,39	654,73	493,47
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	2 821,29	2 182,43	1 644,89	1 692,77	1 309,46	986,93	846,39	654,73	493,47
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	2 821,29	2 182,43	1 644,89	1 692,77	1 309,46	986,93	846,39	654,73	493,47

Table 1 (continued)	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>	<u>49,000</u>	<u>35,000</u>	<u>25,000</u>
Workers who do not qualify as northern residents									
Single worker, no dependants	2561.76	1923.54	1449.02	1537.06	1154.12	869.41	768.53	577.06	434.71
Married worker, spouse, no children	2663.28	2025.06	1550.54	1597.97	1215.04	930.32	798.99	607.52	465.16
Married worker, spouse, one dependent child	2663.28	2025.06	1550.54	1597.97	1215.04	930.32	798.99	607.52	465.16
Married worker, spouse, two dependent children	2663.28	2025.06	1550.54	1597.97	1215.04	930.32	798.99	607.52	465.16
Dependants' benefits (Fatal Accidents)									
Widow or widower's benefits	\$1347.50 per month	\$16,170.00 per year							
Pensions for each dependent child	\$ 306.25 per month	\$ 3675.00 per year							
Maximum pension for other dependants (where no spouse)	\$1347.50 per month	\$16,170.00 per year							
Immediate allowance (lump sum)	\$ 1900.00								
Additional contribution (lump sum)	\$ 1900.00								
Re-marriage allowance (lump sum)	\$16,170.00								

Table 1 (suite)

	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut			Invalidité permanente à 60 % Salaire brut			Invalidité permanente à 30 % Salaire brut		
	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>	<u>49 000</u>	<u>35 000</u>	<u>25 000</u>
Travailleurs non qualifiés de résidents du Nord									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	2 561,76	1 923,54	1 449,02	1 537,06	1 154,12	869,41	768,53	577,06	434,71
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	2 663,28	2 025,06	1 550,54	1 597,97	1 215,04	930,32	798,99	607,52	465,16
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	2 663,28	2 025,06	1 550,54	1 597,97	1 215,04	930,32	798,99	607,52	465,16
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	2 663,28	2 025,06	1 550,54	1 597,97	1 215,04	930,32	798,99	607,52	465,16
Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)									
Prestations à la veuve ou au veuf	1 347,50 \$ par mois	16 170,00 \$ par année							
Pension pour chaque enfant à charge	306,25 \$ par mois	3 675,00 \$ par année							
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 347,50 \$ par mois	16 170,00 \$ par année							
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	1 900,00 \$								
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	1 900,00 \$								
Allocation de remariage (somme forfaitaire)	16 170,00 \$								

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©

Canadian Publications Mail Product
Sales Agreement No. 1049844

Envoi de publications canadiennes
Convention de vente n° 1049844